

BASE G / BASE G3

SHORT INSTRUCTION

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE / GUIDE D'UTILISATEUR / GEBRUIKERSHANDLEIDING / INSTRUKCJA OBSŁUGI / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / GUÍA DEL USUARIO / MANUAL DO UTILIZADOR / BRUKSANVISNING / BRUKERVEILEDNING / KÄYTTÖOPAS / BRUGERVEJLEDNING / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / KORISNIČKI PRIRUČNIK / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА / KASUTUSJUHEND / NAUDOTOJO VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KULLANICI KILAVUZU / РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ / КОРИСНИЧКО УПУТСТВО / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ / GHIDUL UTILIZATORULUI / KORISNIČKI VODIČ / UDHËZUESI / PËRDORUESIT / КОРИСНИЧКО УПАТСТВО / KORISNIČKO UPUTSTVO / उपयोगकर्ता गाइड / 用户指南 / 使用指南 / 用户指南 / ユーザーガイド / 사용자 안내서 / دليل المستخدم / מדרוך משתמש

DE 3	EN 8	IT 13	FR 18	NL 23	PL 28	HU 33
CZ 38	SK 43	ES 48	PT 53	SE 58	NO 63	FI 68
DK 73	SL 78	HR 83	RU 88	UA 93	EE 98	LT 103
LV 108	TR 113	BG 118	SR 123	EL 128	RO 133	SQ 138
BS 143	MK 148	ME 153	HI 158	TH 163	VI 168	MS 173
HY 178	CMN 183	YUE 188	JA 193	KO 198	AR 203	HE 208



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

VISUELLE SPRACHE

WARNING

Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

NOTE

Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.



Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.



Korrekt



Falsch



Sprachausgabe*



Zurück zum Inhaltsverzeichnis*

*Ausschließlich digitale Bedienungsanleitung

SICHERHEIT	5
INSTALLATIONSKURZANLEITUNG	6
VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN	7



SICHERHEIT



WICHTIG Diese Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Lesen Sie diese Kurzanleitung vor dem Einbau der Basis in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

WARNUNG

Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

WARNUNG

Die Verwendung nicht zugelassener modifizierter Kindersitze kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen und Warnungen

- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der Fahrzeug Kompatibilitätsliste, ob eine Verwendung möglich ist.

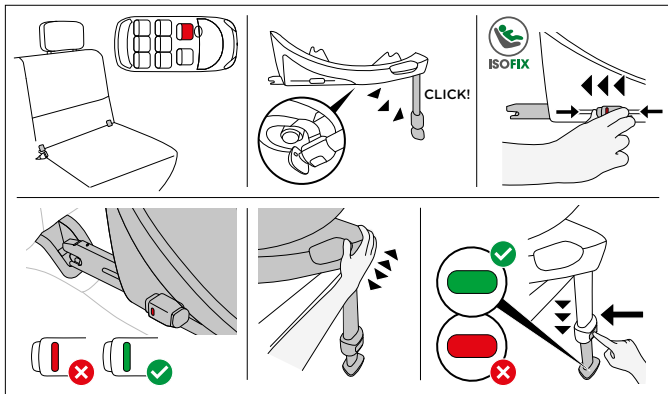


- Die aktuelle Version der Fahrzeug Kompatibilitätsliste erhalten Sie auf:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

INSTALLATIONSKURZANLEITUNG



VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN



Ihr Kindersitz ist nur mit der Base G / Base G3 kompatibel, wenn sie auf dem Kindersitz einen der folgenden Zulassungsaufkleber vorfinden:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



VISUAL LANGUAGE

WARNING

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.



Tips and special features that make using the child seat easier.



correct



wrong



text to speech*



back to table of contents*

*digital user guide only

SAFETY	10
QUICK INSTALLATION GUIDE	11
DIFFERENT USES OF THE BASE	12

SAFETY



IMPORTANT These brief instructions only serve as an overview. Carefully read this short instruction before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.

WARNING

Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used. Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.

IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS

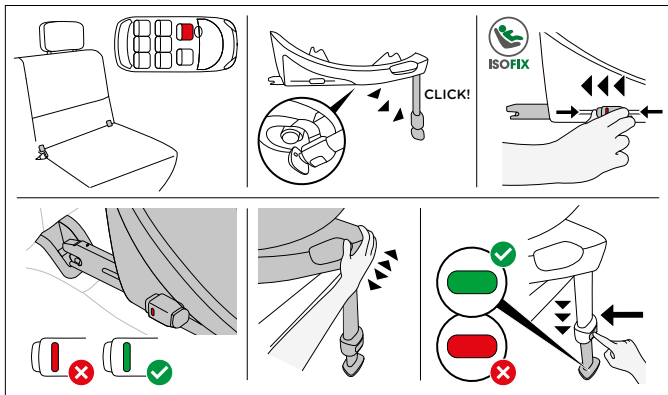
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the car seat.
- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seat, please check the list to find out whether your vehicle is compatible.
- You can obtain the most up-to-date version of the compatibility list from:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



QUICK INSTALLATION GUIDE

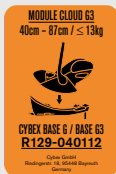


DIFFERENT USES OF THE BASE



Your car seat is only compatible with the Base G / Base G3, if you can see one of the following Type Approval labels on your car seat:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



LINGUAGGIO VISIVO

AVVERTENZA

Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVISO

Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.



Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.



corretto



sbagliato



torna alla tabella dei contenuti*

*solo guida utente digitale



SICUREZZA	15
GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE	16
USI DIVERSI DELLA BASE	17



SICUREZZA

IMPORTANTE Queste brevi istruzioni rappresentano solo una panoramica. Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

AVVERTENZA

Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore. Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questo manuale.

AVVERTENZA

Morte o lesioni gravi possono verificarsi se vengono utilizzati seggiolini auto modificati non autorizzati. Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.

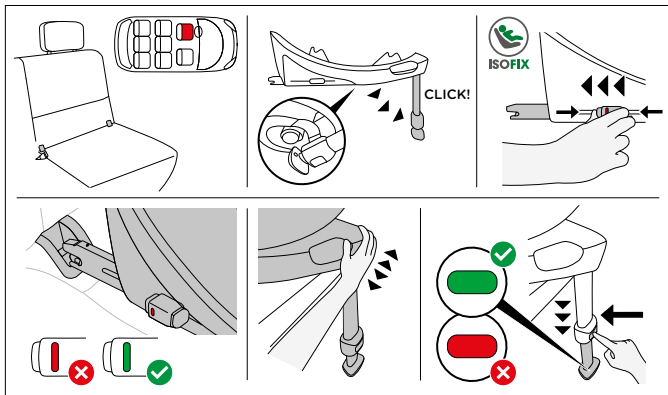
INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- Questo è un sistema avanzato di contenzione per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/04, per l'uso con sedute in veicoli compatibili con i-Size nelle posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel relativo manuale utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco con i tipi di veicoli.
- Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi sul sito web:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE



USI DIVERSI DELLA BASE

Il seggiolino per auto è compatibile solo con la Base G / Base G3; sul seggiolino per auto è possibile vedere una delle seguenti etichette con l'approvazione del tipo:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.



Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.



correct



faux



retourner à l'index *

*guide d'utilisation numérique uniquement



SÉCURITÉ	20
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE	21
DIFFÉRENTES UTILISATIONS DE LA BASE	22



SÉCURITÉ

IMPORTANT Ces brèves instructions ne servent qu'à donner une vue d'ensemble. Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si des sièges auto modifiés sans autorisation sont utilisés. Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, le siège auto ne doit en aucun cas être modifié ou complété.

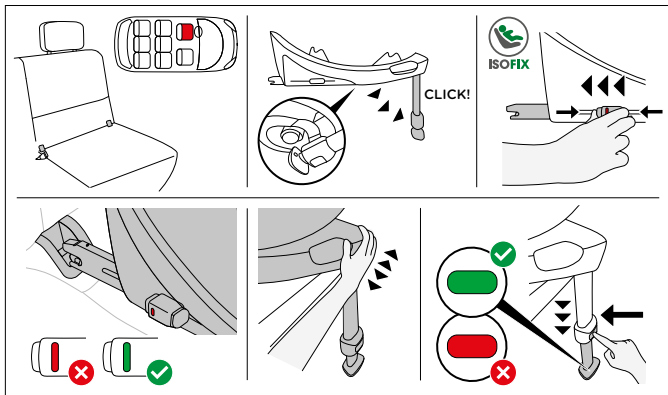
II INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/04, pour une utilisation à des positions compatibles i-Size comme indiqué par les fabricants de véhicules dans leurs manuels d'utilisation. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicules.
- Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types dans:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE



DIFFÉRENTES UTILISATIONS DE LA BASE

Votre siège auto n'est compatible qu'avec la Base G / Base G3, si vous pouvez voir l'une des étiquettes d'homologation de type suivantes sur votre siège auto:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

BILDSPRACHE

WAARSCHUWING

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

LET OP

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.



Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.



ok



fout



terug naar de inhoudsopgave*

*alleen digitale gebruikershandleiding

VEILIGHEID	25
SNELSTARTINSTALLATIEGIDS	26
VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN DE BASIS	27



VEILIGHEID

BELANGRIJK Deze korte instructies zijn slechts een overzicht. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

WAARSCHUWING

Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het kinderzitje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING

Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als ongeautoriseerd gemodificeerde kinderzitjes worden gebruikt. Het kinderzitje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

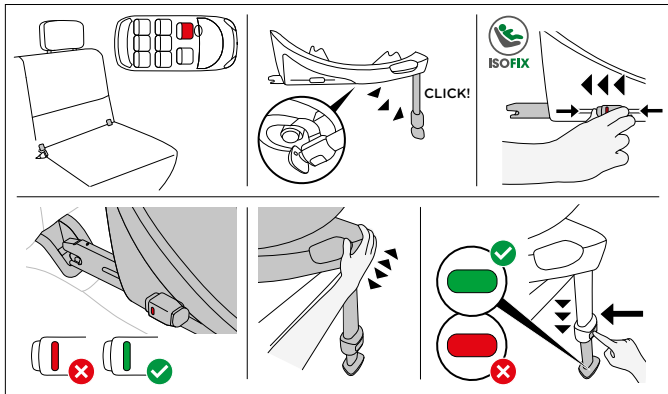
BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die gemarkeerd zijn op het beveiligingssysteem van het kind.
- Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/04, voor gebruik in i-Size compatibele voertuigzitplaatsposities zoals aangegeven door autofabrikanten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, raadpleeg dan de lijst met voertuigtypes.
- U vindt de meest recente versie van de typelijst op:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

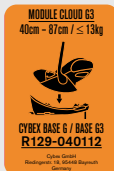
SNELSTARTINSTALLATIEGIDS



VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN DE BASIS

Uw autostoeltje is alleen compatibel met Base G / Base G3 als u een van de volgende typegoedkeuringsetiketten op uw autostoeltje ziet:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



PIKTOGRAMY

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

NOTYFIKACJA

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.



Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.



poprawny



błędny



powrót do spisu treści*

*tylko cyfrowa instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO	30
SZYBKA INSTRUKCJA INSTALACJI	31
RÓŻNE ZASTOSOWANIA BAZY	32



BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE Ta skrócona ma jedynie cel poglądowy. Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta. Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli używane są nieautoryzowane zmodyfikowane foteliki samochodowe. Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

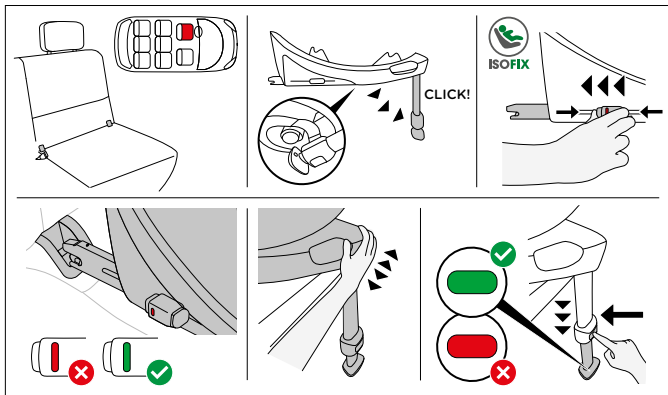
WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA

- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Jest to usprawniony system podtrzymywania dziecka i-Size. Jest homologowany zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr R129/04, na użytkowanie w pojazdach z siedzeniami samochodowymi kompatybilnymi z i-Size zgodnie ze wskazaniem zawartym w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź listę typów pojazdów.
- Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

SZYBKA INSTRUKCJA INSTALACJI



RÓŻNE ZASTOSOWANIA BAZY

Twój fotelik samochodowy jest kompatybilny jedynie z bazą Base G / Base G3, jeśli jest na nim widoczna jedna z poniższych etykiet homologacji typu:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUÁLIS JELZÉSEK

FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

ÉRTESÍTÉS

A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.



Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.



rendben



helytelen



vissza a tartalomjegyzékhez*

*csak digitális használati útmutató

BIZTONSÁG	35
GYORS TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ	36
AZ ALAPKÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI	37



BIZTONSÁG

FONTOS Ez a rövid útmutató kizárólag áttekintésként szolgál. Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem tartja be a gyártó utasításait. Gyermek megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autósülést a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha engedély nélkül módosított autósüléseket használnak. A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autósülést tilos módosítani vagy bármilyen egyéb módon kiegészíteni.

FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

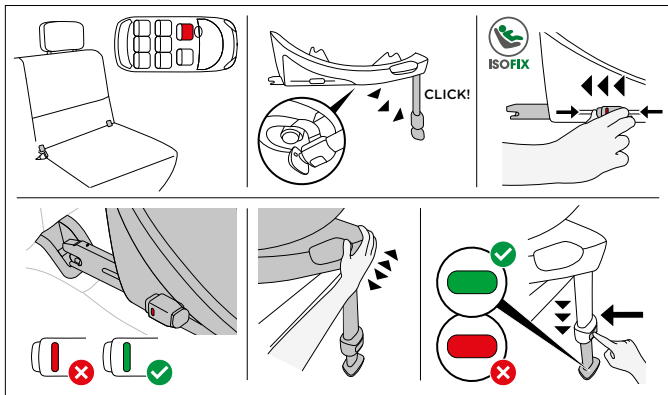
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek biztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, i-Size kompatibilis járműülésekhez a járművek gyártói használati utasításának megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a jármű típuslistát.
- A típuslista legújabb verzióját a

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility.

honlapról töltheti le.

GYORS TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ



AZ ALAPKÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

Ha Ön a következő típusengedély-címkék egyikét látja az autóülésen, akkor az Ön autóülése csak a Base G / Base G3 alappal kompatibilis.

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 55448 Bayreuth
Germany

VIZUÁLNÍ JAZYK

VAROVÁNÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

OZNÁMENÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může způsobit poškození produktu nebo jiného majetku.



Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.



ok



špatná



zpět na obsah*

*pouze digitální uživatelská příručka

BEZPEČNOST	40
STRUČNÝ NÁVOD K INSTALACI	41
RŮZNÉ POUŽITÍ ZÁKLADNY	42

BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtete tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

Pokud nebudete dodržovat pokyny výrobce, může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění. Aby byla zajištěna řádná bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.

VAROVÁNÍ

Smrt nebo vážné zranění může nastat, pokud jsou použity neautorizované upravené autosedačky. Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.

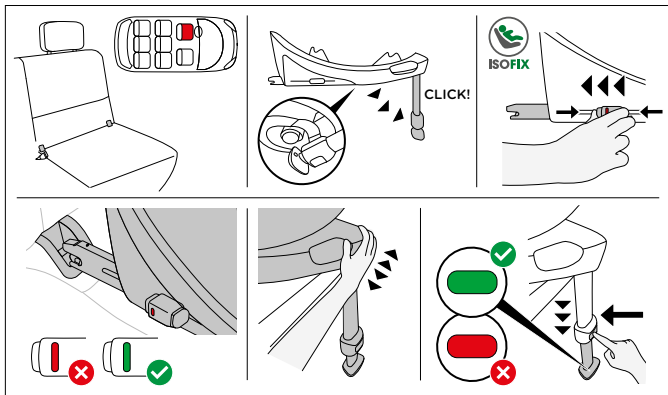
DŮLEŽITÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Používejte pouze zátěžové kontaktní body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/04 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních se systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcí aut v jejich příslušném návodu. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím seznam vozidel.
- Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

STRUČNÝ NÁVOD K INSTALACI



RŮZNÉ POUŽITÍ ZÁKLADNY

YPokud jsou na typovém štítku uvedeny následující značky, vaše autosedačka je kompatibilní pouze se základnou Base G / Base G3:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



VIZUÁLNY JAZYK

VAROVANIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

OZNÁMENIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k poškodeniu produktu alebo iného majetku.



Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.



správny



nesprávny



späť na obsah*

*iba digitálna používateľská príručka



BEZPEČNOST	45
STRUČNÝ NÁVOD NA INŠTALÁCIU	46
RÔZNE POUŽITIE ZÁKLADNE	47

BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ Tento stručný návod slúži len ako prehľad. Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

VAROVANIE

Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak nebudete dodržiavať pokyny výrobcu. Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.

VAROVANIE

Smrť alebo vážne zranenie môže nastať, ak sa používajú neoprávnene upravené autosedačky. Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

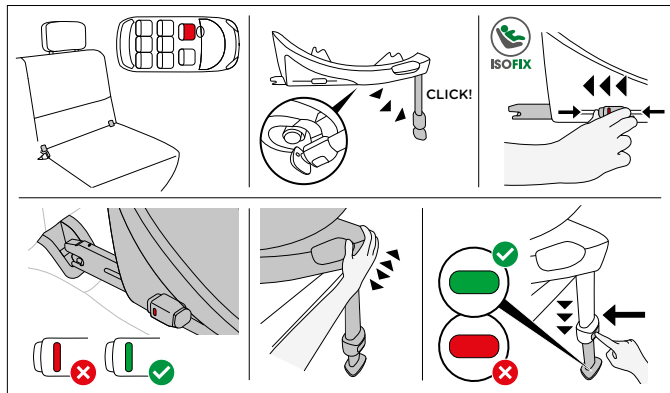
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiavacom systéme.
- Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/04 pre použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných so systémom i-Size, ako je uvedené výrobcami vozidiel v ich príslušnom návode. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím zoznam vozidiel.
- Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



STRUČNÝ NÁVOD NA INŠTALÁCIU



RÔZNE POUŽITIE ZÁKLADNE

Vaše autosedačka je kompatibilná s Base G / Base G3, iba ak sa na typovom štítku objavia nasledujúce značky:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



LENGUAJE VISUAL

ADVERTENCIA

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.

AVISO

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.



Consejos y características especiales que facilitan el uso del asiento para el automóvil.



correcto



incorrecto



texto a voz*



volver al índice*

*solo guía de usuario digital

SEGURIDAD	50
GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA	51
DIFERENTES USOS DE LA BASE	52



SEGURIDAD



IMPORTANTE Estas breves instrucciones solo sirven como visión general. Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA

La inobservancia de las instrucciones del fabricante pueden provocar lesiones graves o la muerte. A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de sillas de coche modificadas no autorizadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Información importante

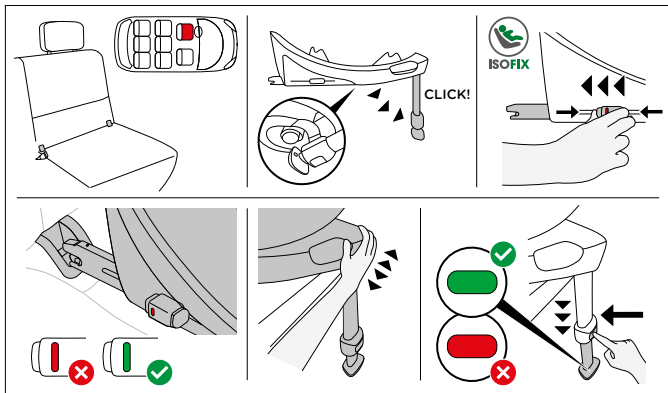
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento de coche.
- Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/04, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size posiciones según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos.
- Puede obtener la versión más actualizada de la Lista de tipos en:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA

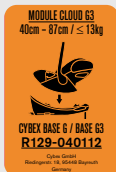


DIFERENTES USOS DE LA BASE



Su asiento de coche sólo es compatible con la Base G / Base G3, si puede ver alguna de las siguientes etiquetas de homologación de tipo en su asiento de coche:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



INFORMAÇÕES VISUAIS

AVISO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

NOTA

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos ao produto ou a outra propriedade.



Dicas e recursos especiais que facilitam o uso do assento de carro.



ok



errado



texto para fala*



voltar ao índice*

*somente guia do usuário digital

SEGURANÇA	55
GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA	56
DIFERENTES USOS DA BASE	57

SEGURANÇA



IMPORTANTE Estas instruções breves servem apenas como um resumo. Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.

AVISO

A inobservância das instruções do fabricante pode causar morte ou ferimentos graves. Para garantir a proteção adequada da sua criança, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto conforme descrito neste manual.

AVISO

A utilização de cadeiras auto modificadas não autorizadas pode causar morte ou ferimentos graves. A cadeira auto não pode ser modificada ou alterada de forma alguma sem a aprovação da entidade homologadora.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS

- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga além das que se encontram descritas nas instruções e que estão marcadas na cadeirinha de automóvel.
- O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é de tamanho i. Encontre-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/04, para a utilização em lugar sentado em veículo compatível com o tamanho i conforme indicado pelo fabricante de cada veículo no respetivo manual do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com tamanho i, verifique a lista de tipologias de veículos.

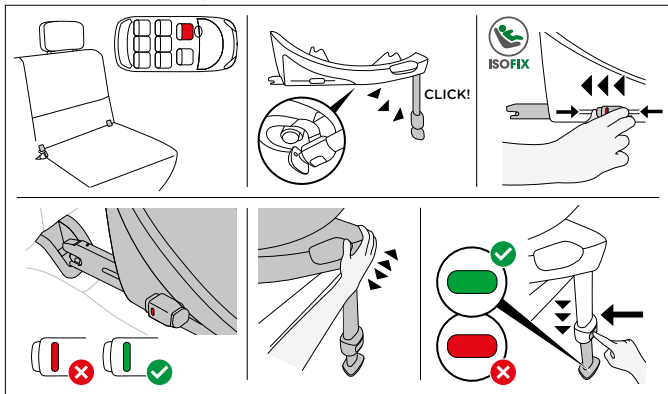


- Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA

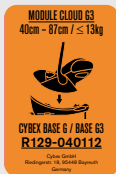


DIFERENTES USOS DA BASE



A cadeirinha de automóvel apenas é compatível com Base G / Base G3 se for possível verificar a presença das seguintes etiquetas de homologação:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



VISUELLA INSTRUKTIONER

VARNING

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i död eller allvarlig skada.

OBS!

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.



Tips och speciella funktioner som gör användningen av bilbarnstolen enklare.



ok



felaktig



tillbaka till innehållsförteckningen*

*endast digital bruksanvisning



SÄKERHET	60
SNABBINSTALLATIONSGUIDE	61
OLIKA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN FÖR BASEN	62



SÄKERHET

VIKTIGT Dessa korta instruktioner ska endast ses som en översikt. Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.

VARNING

Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om tillverkarens instruktioner inte följs. För ditt barns säkerhet är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.

VARNING

Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om ej godkända modifierade bilbarnstolar används. Utan godkännande från relevant myndighet får bilbarnstolen inte modifieras eller kompletteras på något sätt.

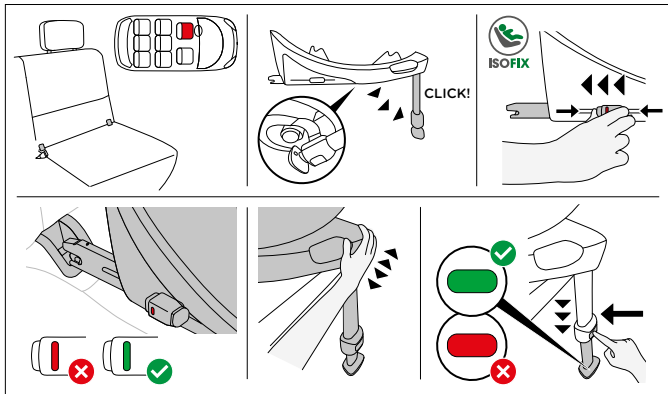
VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Detta är ett i-Size Enhanced-system. Det är godkänt enligt FN-förordningen nr. R129/04, för användning i i-Size-kompatibla bilbarnstolspositioner som anges av fordonstillverkarna i deras användarhandböcker. Om din bil inte har i-Sizekompatibla bilbarnsstolspositioner kontrollerar du den fordonstyp-listan.
- Du kan hämta den senaste uppdaterade typlistan på:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

SNABBINSTALLATIONS GUIDE



OLIKA ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER FÖR BASEN

Din bilstol är bara kompatibel med Base T / Base Z2, om du ser någon av följande typgodkännandetiketter på bilstolen:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



SYMBOLER

ADVARSEL

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

LES DETTE

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.



Tips og spesialfunksjoner som gjør bruk av bilsetet enklere.



ok



ikke ok



tilbake til innholdsfortegnelsen*

*kun digital brukerveiledning



SIKKERHET	65
HURTIGINSTALLASJONSVEILEDNING	66
FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR BASEN	67



SIKKERHET

VIKTIG Disse korte instruksjonene er bare en oversikt. Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.

ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger produsentens instruksjoner. Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.

ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis uautoriserte modifiserte bilseter brukes. Bilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.

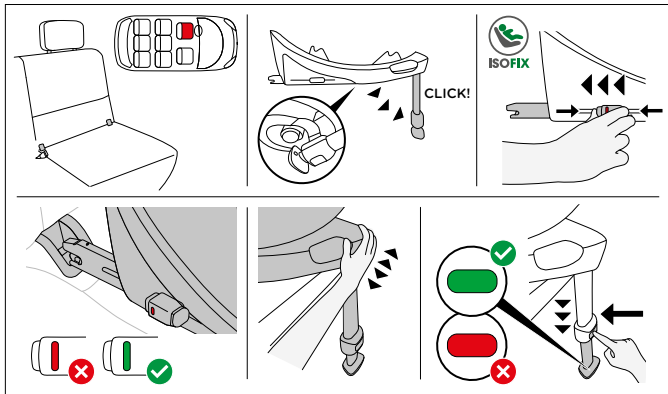
VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og merket på barneselen.
- Dette er et i-Size forbedret barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04, for bruk i i-Size-kompatible bilsetestillinger plasser som angitt av bilprodusentene i deres brukerveiledning for bilen. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den kjøretøytypelisten.
- Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

HURTIGINSTALLASJONSVEILEDNING



FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR BASEN

Barnebilsetet ditt er bare kompatibelt med Base G / Base G3 dersom du kan se én av følgende typegodkjenningsetiketter på barnebilsetet ditt:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

VISUAALINEN KIELI

VAROITUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen.



Vinkkejä ja erikoisominaisuuksia, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.



kunnossa



väärin



takaisin sisällysluetteloon*

*vain digitaalinen käyttöohje

TURVALLISUUS	70
PIKA-ASENNUSOPAS	71
ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET	72



TURVALLISUUS

TÄRKEÄ Nämä lyhyet ohjeet ovat vain yleiskatsaus. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos käytetään luvattomia muokattuja turvaistuinta. Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.

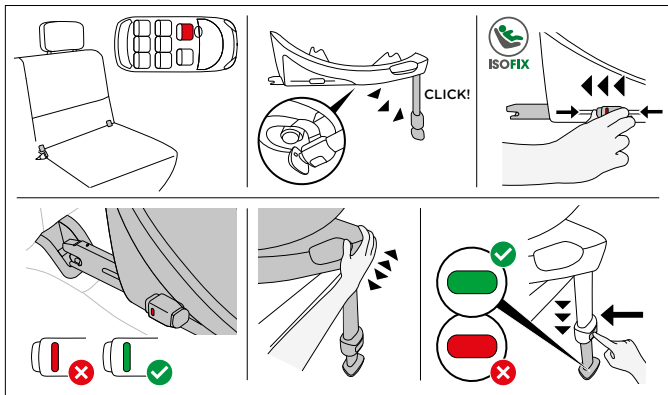
TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/04 mukaan käytettäväksi i-kokoluokan kanssa yhteensopivilla paikoilla, jotka ajoneuvojen valmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvojen käsikirjoissa. Jos autossasi ei ole i-koon istuinpaikkaa, tarkista ajoneuvotyyppiluettelo.
- Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

PIKA-ASENNUSOPAS



ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

Turvaistuin on yhteensopiva Base G / Base G3:n kanssa vain, jos turvaistuimella on jokin seuraavista tyyppihyväksyntämerkeistä:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

VISUALISER SPROG

ADVARSEL

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

BEMÆRK

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.



Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.



ok



forkert



tilbage til indholdsfortegnelsen*

*kun digital brugervejledning



SIKKERHED	75
HURTIG INSTALLATIONSVEJLEDNING	76
BASENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER	77

SIKKERHED

VIGTIGT Disse korte instruktioner tjener kun som overblik. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

ADVARSEL

Død eller alvorlig personskade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

ADVARSEL

Dødsfald eller alvorlig personskade kan opstå, hvis uautoriserede modificerede autostole bruges. Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.

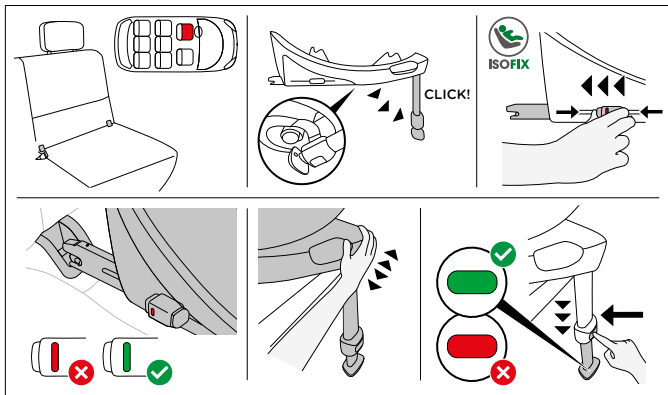
VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, er er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barne-fastholdelsesanordningen.
- Dette er et i-Size forbedret barnefastholdelsessystem. Det er godkendt iht. FNregulativ nr. R129/04 til brug på bilsæder, der er kompatible med i-Size, som angivet i bilproducenternes brugermanualer. Hvis din bil ikke har et i-Sizesæde, kan du finde nærmere oplysninger i liste over biltyper.
- Den nyeste version af typelisten findes på:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

HURTIG INSTALLATIONSVEJLEDNING



BASENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

Din autostol er kun kompatibel med Base G / Base G3, hvis du kan se en af følgende typegodkendelsesmærkater på autostolen:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingen 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUALNI JEZIK

OPOZORILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

OBVESTILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči škodo na izdelku ali drugi lastnini.



Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega sedeža.



pravilno



napačno



nazaj na vsebino*

*samo digitalna navodila za uporabo



VARNOST	80
HITRI VODNIK ZA NAMESTITEV	81
RAZLIČNE UPORABE PODNOŽJA	82



VARNOST

POMEMBNO Ta kratka navodila so le v pregled. Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.

OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko zgodijo, če ne upoštevate navodil proizvajalca. Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko pojavijo, če se uporabljajo nepooblaščenim spremenjeni avtomobilski sedeži. Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.

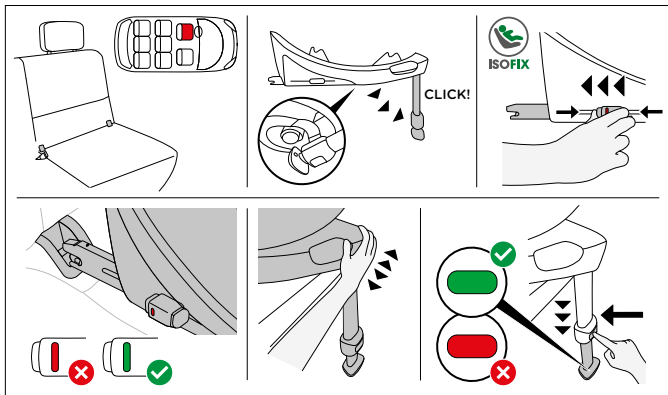
POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/04, za uporabo na sedežu vozila, ki je združljiv z i-Size položaji kot navaja proizvajalec vozila v svojem priročniku za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite seznam tipov vozil.
- Posodobljeno različico tipov vozil najdete na:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

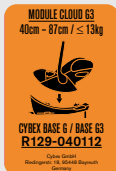
HITRI VODNIK ZA NAMESTITEV



RAZLIČNE UPORABE PODNOŽJA

Vaš avtosedež je združljiv le s podnožjem Base G / Base G3, če lahko vidite eno od naslednjih homologacijskih nalepk na svojem avtosedežu:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



VIZUALNI JEZIK

UPOZORENJE

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

NAPOMENA

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



ispravno



pogrešno



povratak na sadržaj*

*samo digitalne upute za uporabu



SIGURNOST	85
VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU	86
RAZLIČITE UPORABE OSNOVE	87



SIGURNOST

VAŽNO Ove kratke upute služe samo kao pregled. Prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

Ako ne slijedite upute proizvođača, može doći do smrti ili teških ozljeda. Kako biste prikladno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno da koristite autosjedalicu u skladu s opisom u ovim uputama za upotrebu.

UPOZORENJE

Ako upotrebljavate neovlaštene preinačene autosjedalice, može doći do smrti ili teških ozljeda. Bez odobrenja tijela za certificiranje, autosjedalicu ne smijete ni na koji način preinačavati ili nadograđivati.

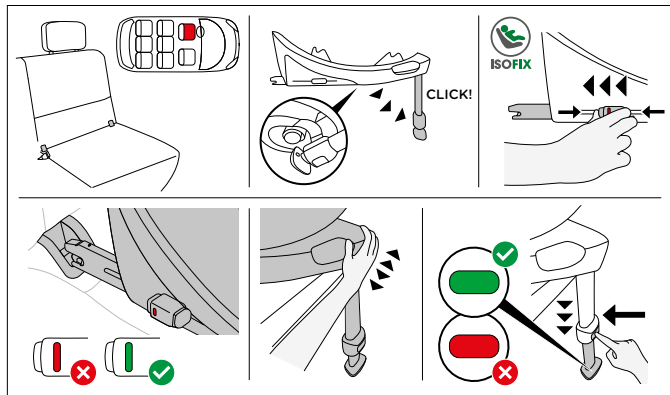
VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ne upotrebljavajte nikakve dodirne točke za prijenos opterećenja osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu za zadržavanje djeteta.
- Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece veličine i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129 / 04, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila.
- Najnoviju inačicu Popisa tipova možete pribaviti sa:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU



RAZLIČITE UPORABE OSNOVE

Vaša autosjedalica spojiva je sa Base G / Base G3 samo ako možete vidjeti neku od sljedećih oznaka za Odobrenje tipa na vašoj autosjedalici:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayernburg
Germany

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению продукта или другого имущества.



Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.



правильно



неправильно



текст в речь*



вернуться к содержанию*

*только цифровое руководство пользователя

БЕЗОПАСНОСТЬ	90
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	91
ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВАНИЯ	92

БЕЗОПАСНОСТЬ



ВАЖНЫЙ Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьёзные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребёнка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьёзные травмы могут произойти, если используются несертифицированные модифицированные автокресла. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения сертификационного органа.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на автокресле.
- Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/04 и предназначена для сидений автомобилей, допускающих расположение автокресла i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте перечень типов автомобилей.

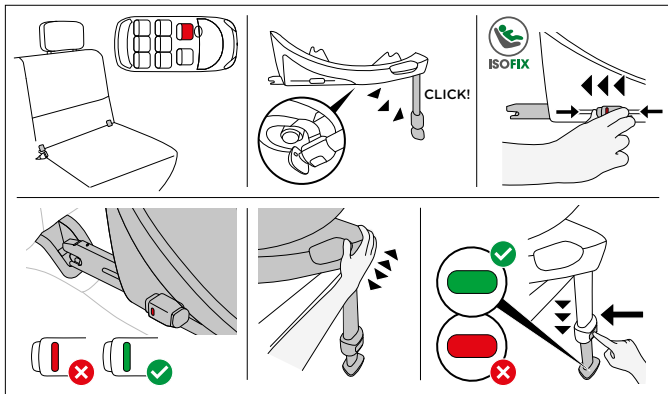


- Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

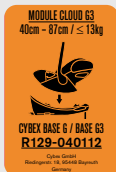


ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВАНИЯ



Автокресло совместимо с Base G / Base G3, если только на нем находится одна из следующих бирок сертификатов соответствия:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.

❗ ПРИМІТКА

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.



Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.



правильно



невірно



тексту на мову*



повернення до змісту*

* лише цифровий посібник користувача

БЕЗПЕКА	95
КОРОТКИЙ ПОСІБНИК ІЗ ВСТАНОВЛЕННЯ	96
ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ОСНОВИ	97

БЕЗПЕКА



ВАЖЛИВО Пропонуємо вам ці короткі інструкції у якості стислої інформації. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення належної безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несертифіковані модифіковані автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

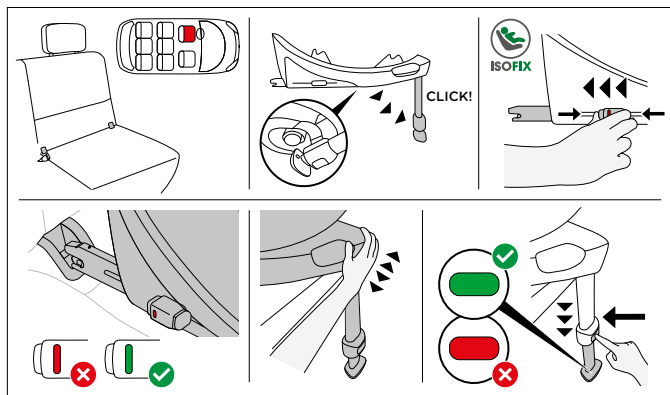
- Не використовуйте інші несучі точки контакту, ніж описані в цій інструкції і зазначені на самому автокріслі.
- Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/04 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів.
- Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



КОРОТКИЙ ПОСІБНИК ІЗ ВСТАНОВЛЕННЯ

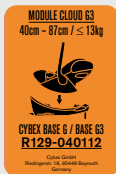


ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ОСНОВИ



Ваше автокрісло сумісне тільки з Base G / Base G3, якщо на вашому автокріслі є одна з таких емблем стандартизації:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



VISUAALNE KEEL

HOIATUS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

TEATIS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada toote või muu vara kahjustuse.



Näpunäited ja erilised omadused, mis muudavad turvavooli kasutamise lihtsamaks.



ok



ebaõnnestus



tagasi sisukorra juurde*

*ainult digitaalne kasutusjuhend

OHUTUS	100
KIIRPAIGALDUSJUHEND	101
ALUSE ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED	102



OHUTUS

TÄHTIS See lühijuhend on ainult ülevaatlilik tutvustus. Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui te ei järgi tootja juhiseid. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui kasutatakse volitamata modifitseeritud turvatoole. Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli modifitseerida ega sellele midagi lisada.

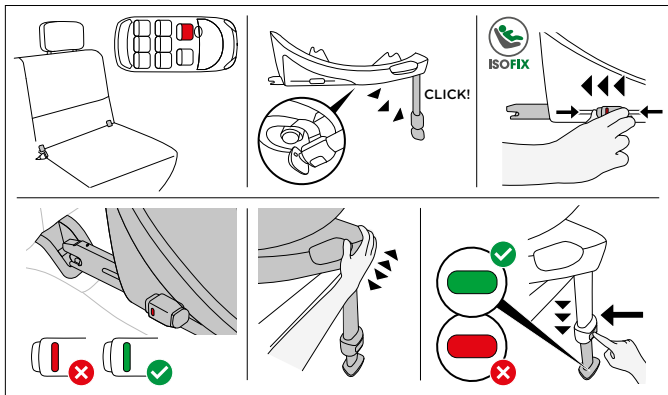
OLULINE TEAVE JA HOIATUSED

- Ärge kasutage muid koormustkandvaid kinnituspunkte peale kasutusjuhendis kirjeldatute ja lapse turvasüsteemil märgitute.
- Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/04 kohaselt kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige sõidukitüüpide loendit.
- Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

KIIRPAIGALDUSJUHEND



ALUSE ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

Turvatool sobib alusega Base G / Base G3 ainult juhul, kui leiате turvatoolil ühe järgmistest tüübikinnituse siltidest:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUALINĖ KALBA

ĮSPĖJIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.

PRANEŠIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.



Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.



teisinga



neteisingas



grįžti į turinį*

*tik skaitmeninis naudotojo vadovas

SAUGA	105
GREITOJO ĮDIEGIMO VADOVAS	106
KITOKS PAGRINDO NAUDOJIMAS	107

SAUGA

SVARBU Ši trumpa instrukcija yra tik apžvalginė. Prieš montuodami automobiline kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei nesilaikysite gamintojo nurodymų, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Siekdami užtikrinti savo vaiko apsaugą, privalote naudoti automobiline kėdutę laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei naudojamos savavališkai modifikuotos automobulinės kėdutės, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Be sertifikavimo įstaigos pritarimo automobulinės kėdutės negalima joku būdu modifikuoti ar kaip nors papildyti.

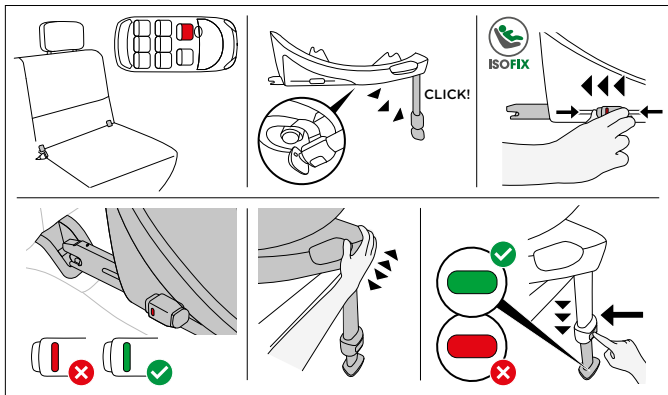
SVARBI INFORMACIJA IR ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite jokių kitų apkrovą laikančių kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus ant vaikų prilaikymo sistemos.
- Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema "i-Size". Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/04 tinkama naudoti su "i-Size" suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra "i-Size" sėdynės padėties, peržiūrėkite automobilių tipų sąrašą.
- Naujausią automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

GREITOJO ĮDIEGIMO VADOVAS



KITOKS PAGRINDO NAUDOJIMAS

Jūsų automobilinė kėdutė tinka tik „Base T / Base Z2“, jei ant automobilinės kėdutės matote vieną iš šių patvirtinimo tipų:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.



Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo automašīnas sēdekļa izmantošanu.



ok



nepareizi



atpakaļ uz satura rādītāju*

*tikai digitāla lietošanas instrukcija

DROŠĪBA	110
ĀTRĀS UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA	111
DAŽĀDI STATĪVA IZMANTOŠANAS VEIDI	112

DROŠĪBA

SVARĪGI Šīs īsā instrukcija kalpo tikai kā pārskats. Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabājat turpmākai atsaucei.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja neievērojat ražotāja norādījumus, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot autosēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja tiek izmantoti neatļauti modificēti autosēdekļi, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma autosēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.

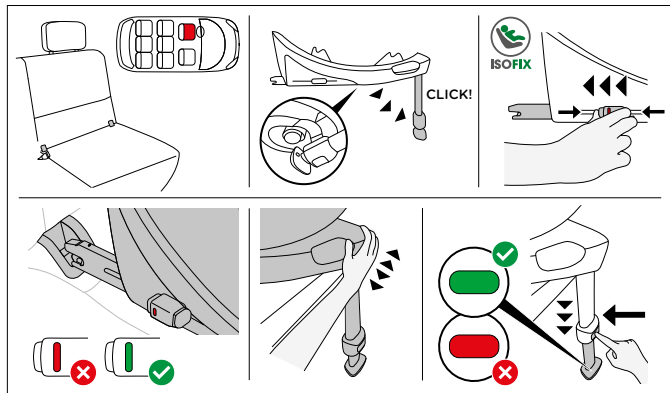
SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/04 izmantošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļu tipu sarakstu.
- Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

ĀTRĀS UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA



DAŽĀDI STATĪVA IZMANTOŠANAS VEIDI

Jūsu automašīnas sēdeklis ir saderīgs tikai un vienīgi ar Base G / Base G3, ja uz automašīnas sēdekļa ir norāde ar kādu no šī tipa apstiprinājuma etiķetēm:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.

ℹ DUYURU

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.



Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.



doğru



yanlış



metinden konuşmaya*



içindekilere geri dön*

*yalnızca dijital kullanıcı kılavuzu

GÜVENLİK	115
HIZLI KURULUM KILAVUZU	116
TABANIN FARKLI KULLANIMLARI	117

GÜVENLİK



ÖNEMLİ Bu kısa talimatlar yalnızca genel bir özet amacı taşımaktadır. Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI

Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ UYARI

Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

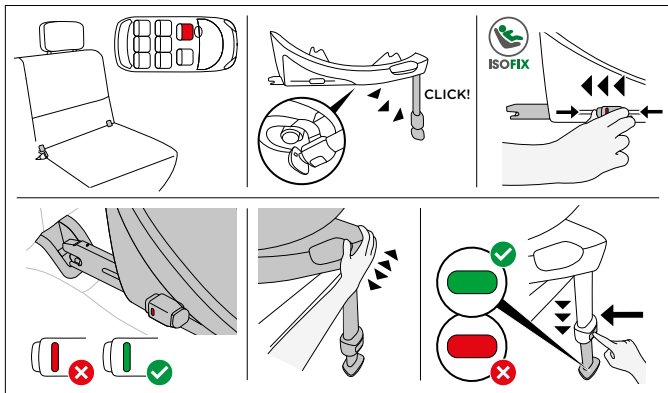
- Talimatlarda açıklanan ve araç koltuğunda işaretlenen dışında herhangi bir yük temas noktası kullanmayın.
- Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/04, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen araç Tür Listesi'ni kontrol edin.
- Tip Listesinin en güncel sürümünü:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



HIZLI KURULUM KILAVUZU



TABANIN FARKLI KULLANIMLARI



Araç koltuğunuz Base G / Base G3 ile yalnızca araç koltuğunuzda aşağıdaki Tip Onay etiketlerinden birini görebildiğiniz takdirde uyumludur:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друга собственост.



Съвети и специални функции, които улесняват използването на автомобилната седалка.



правилно



неправилно



Назад към съдържанието*

*само дигитално ръководство за употреба

БЕЗОПАСНОСТ	120
КРАТКО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ	121
РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА НА БАЗАТА	122

БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Тези кратки инструкции са само за общ преглед. Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За да бъде детето надеждно защитено, е изключително важно да използвате детското столче за кола, както е описано в това ръководство на потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на неразрешени модифицирани детски столчета за кола може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Без одобрението на сертифициращия орган детското столче за кола не може да бъде модифицирано или допълвано по никакъв начин.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

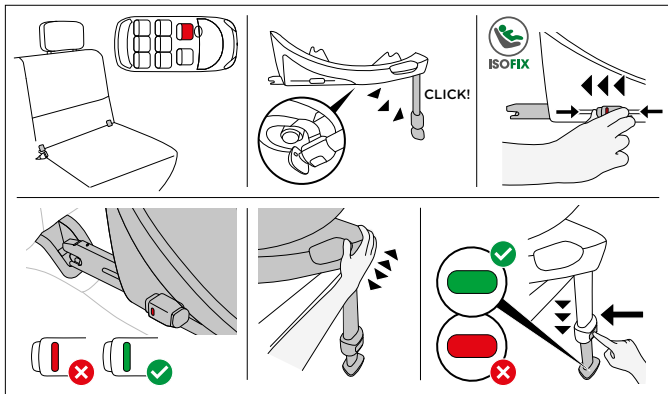
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани върху системата за обезопасяване на деца.
- Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН N° R129/043, за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете списък за типа превозни средства

- Можете да изтеглите най-новата версия на типовия списък от:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

КРАТКО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ



РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА НА БАЗАТА

Вашата седалка за автомобил е съвместима единствено с Base G / Base G3, ако на седалката за автомобил можете да видите един от следните етикети за типово одобрение:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayreuth
Germany

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

УПОЗОРЕЊЕ

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или озбиљних повреда.

НАПОМЕНА

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.



Савети и посебне карактеристике које олакшавају коришћење аутоседишта.



Тачно



Погрешно



Повратак на садржај*

*само дигитално упутство за употребу

БЕЗБЕДНОСТ	125
БРЗИ ВОДИЧ ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ	126
RAZLIČITE UPOTREBE OSNOVE	127



БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО These brief instructions only serve as an overview. Carefully read this short instruction before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Смрт или озбиљна повреда може настати ако не пратите упутства произвођача. Да бисте прописно заштитили своје дете, од суштинске је важности да користите ауто седиште како је описано у овом Водичу за кориснике.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Смрт или озбиљна повреда може настати ако се користе неовлашћена модификована ауто седишта. Без одобрења Управе за одобравање типова, ауто седиште се не сме мењати нити допуњавати ни на који начин.

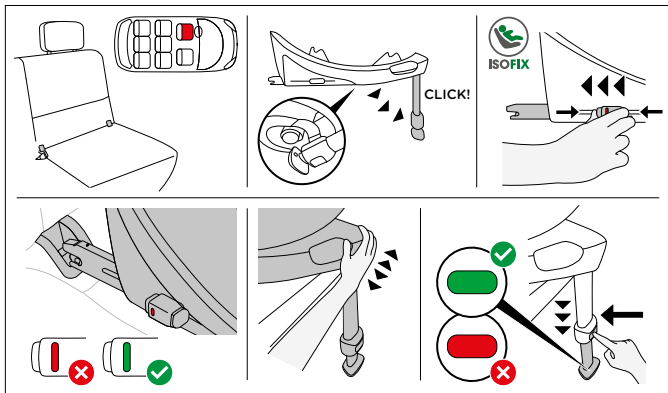
ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ I UPOZORENJA

- Немојте да користите било које контакт тачке носача осим оних описаних у Корисничком водичу и означених на систему везивања за дете.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/04, za upotrebu na mestima za sedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedište i-Size, proverite listu tipova vozila.
- Najnoviju verziju Liste tipova možete videti na:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

БРЗИ ВОДИЧ ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ



RAZLIČITE UPOTREBE OSNOVE

Vaše auto sedište kompatibilno je sa Base G / Base G3 samo ako na sedištu vidite jednu od sledećih oznaka za odobrenje tipa:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.



Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.



Σωστό



Λάθος



[back to table of contents*](#)

*μόνο ψηφιακό εγχειρίδιο χρήσης



ΑΣΦΑΛΕΙΑ	130
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	131
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ	132



ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αυτές οι σύντομες οδηγίες χρησιμεύουν μόνο ως επισκόπηση. Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση χρήσης μη εξουσιοδοτημένων τροποποιημένων καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

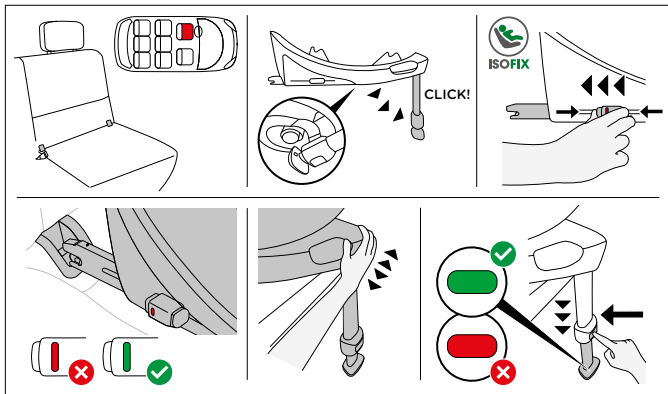
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.
- Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/04, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον κατάλογο τύπων οχημάτων.

- Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου σας είναι συμβατό μόνο με την Base G / Base G3 αν μπορείτε να δείτε μία από τις ακόλουθες ετικέτες Έγκρισης Τύπου στο κάθισμα αυτοκινήτου σας:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodriguez 18, 85448 Bayern
Germany

LIMBAJ VIZUAL

AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

NOTĂ

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.



Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoară a scaunului auto.



corect



greșit



înapoi la cuprins*

*doar pentru ghid de utilizare digital



SIGURANȚĂ	135
GHID RAPID DE INSTALARE	136
DIFERITE UTILIZĂRI ALE BAZEI	137



SIGURANȚĂ

IMPORTANT Aceste instrucțiuni scurte servesc doar ca o prezentare generală Puteți. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

⚠️ AVERTISMENT

Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠️ AVERTISMENT

Decesul sau rănirea gravă poate apărea dacă sunt utilizate scaune auto modificate neautorizate. Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

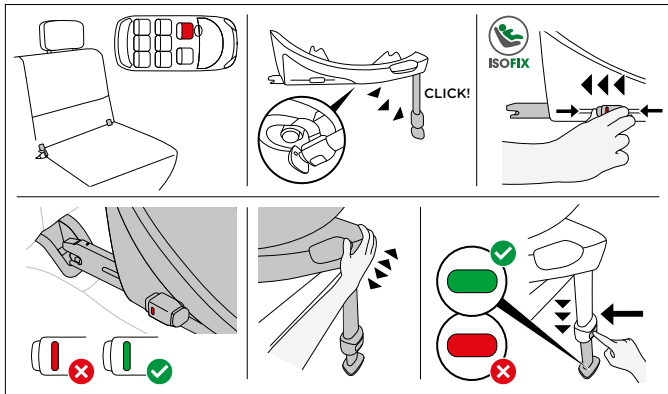
INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI AVERTIZĂRI

- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU R129/04, pentru folosirea în vehicule cu scaune compatibile i-Size așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule.
- Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

GHID RAPID DE INSTALARE



DIFERITE UTILIZĂRI ALE BAZEI

Scaunul auto este compatibil numai cu Base G / Base G3, dacă puteți vedea una dintre următoarele etichete de omologare de tip pe scaunul auto:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybernetik GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

GJUHA VIZUALE

PARALAJMËRIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.

SHËNIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.



Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.



saktë



gabim



kthehu te tabela e përmbajtjes

*vetëm udhëzues përdorimi digjital

SIGURIA	140
UDHËZUES I SHPEJTË I INSTALIMIT	141
PËRDORIMET E NDRYSHME TË BAZAMENTIT	142



SIGURIA

E RËNDËSISHME Këto udhëzime përmbledhëse shërbejnë vetëm si një pasqyrë e përgjithshme. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

PARALAJMËRIM

Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse nuk ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.

PARALAJMËRIM

Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse përdoren sexholino të modifikuara, të paautorizuara. Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e autoritetit miratues të tipit.

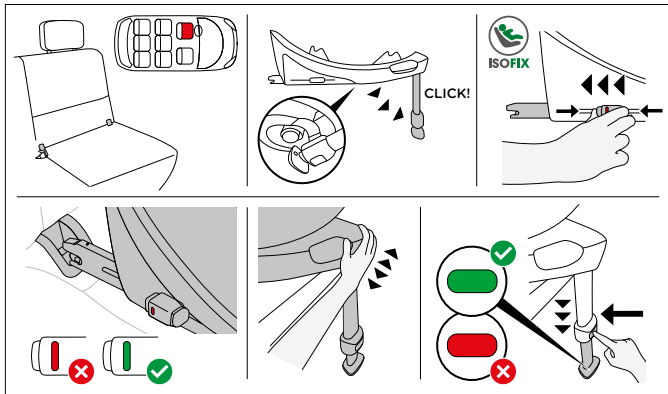
INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Ky është një sistem i përmirësuar mbrojtës për fëmijë dhe është në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/04, për përdorim në sediljet e mjeteve të përshtatshme për "i-Size" siç ilustron nga prodhuesit e mjeteve në manualët e tyre të përdorimit. Nëse automjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të mjetit.
- Versionin më të përditësuar të listës së tipave mund ta merrni në:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

UDHËZUES I SHPEJTË I INSTALIMIT



PËRDORIMET E NDRYSHME TË BAZAMENTIT

Sexholinoja është e përputhshme vetëm me "Base G / Base G3", nëse shihni në të një nga etiketat e mëposhtme të miratimit të tipit:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



ispravno



pogrešno



bovratok na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu



SIGURNOST	145
BRZI VODIČ ZA INSTALACIJU	146
RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE	147

SIGURNOST

VAŽNO Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu..

UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštilili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se autosjedalica koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.

UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako se koriste neovlaštene modificirane autosjedalice. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

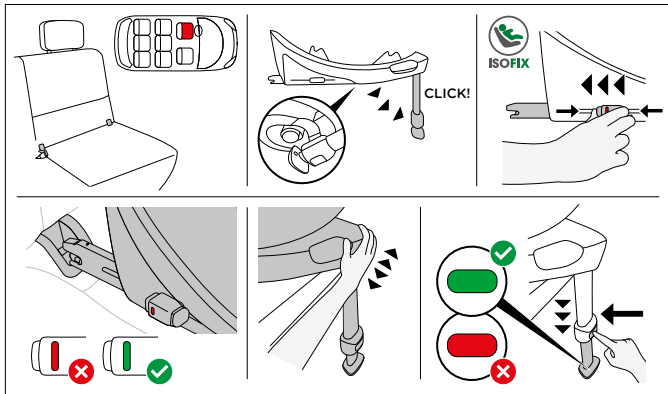
IVAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece veličine i. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/04, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

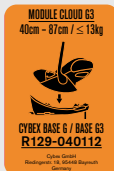
BRZI VODIČ ZA INSTALACIJU



RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno s Base G / Base G3 ako na auto sjedištu vidite jednu od sljedećih naljepnica s odobrenjem tipa:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда..

ЗАБЕЛЕШКА

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.



Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.



Точно



Неточно



Назад на содржината*

*само дигитално упатство за употреба



БЕЗБЕДНОСТ	150
БРЗ ВОДИЧ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА	151
РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА ОСНОВАТА	152

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Овие кратки упатства служат само како преглед. Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако не ги следите упатствата на производителот. Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако се користат неовластени модифицирани автомобилски седишта. Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.

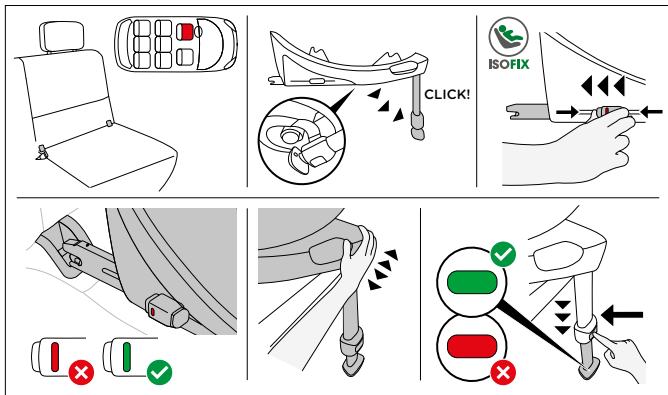
ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Ова е одобрен систем за врзување деца i-Size. Одобрен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/04 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиција i-Size, проверете го Список со типови возила.
- Најновата верзија од Списокот со типови може да се преземе од:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

БРЗ ВОДИЧ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА



РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА ОСНОВАТА

Вашето седиште за автомобил е компатибилно со Base G / Base G3 ако на вашето седиште можете да видите некоја од следните етикети за Одобрение на тип:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rodingerstr. 18, 85448 Bayern
Germany

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



ispravno



pogrešno



povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST	155
BRZI VODIČ ZA INSTALACIJU	156
RAZLIČITE NAMENE OSNOVE	157

SIGURNOST

VAŽNE Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja uputstava proizvođača mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Da bi adekvatno zaštitili svoje dijete, od suštinskog je značaja da koristite auto-sjedište u skladu s opisom datim u ovom Priručniku za korisnike.

UPOZORENJE

U slučaju korišćenja neovlašćenih modifikovanih auto-sjedišta mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Auto-sjedište se ne smije modifikovati ili nadograđivati na bilo koji način bez odobrenja nadležnog organa za sertifikaciju.

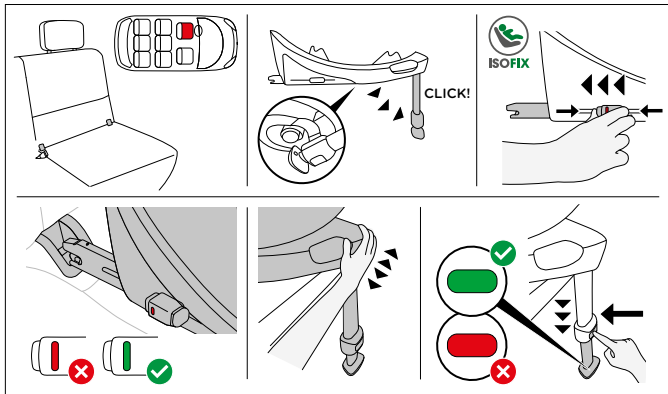
VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ne koristite nikakve kontakt tačke oslonca opterećenja osim onih opisanih u uputstvu i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Ovo je i-Size poboljšani sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/04, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

BRZI VODIČ ZA INSTALACIJU



RAZLIČITE NAMENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno sa Base G / Base G3 ako na auto sedištu vidite jednu od slijedećih nalepnica sa odobrenjem tipa:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



HI

दृश्य भाषा

⚠ चेतावनी

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो मृत्यु या गंभीर चोट का कारण बन सकती है।

❓ सूचना

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान पहुंचा सकती है।



कार सीट का उपयोग आसान बनाने के लिए सुझाव और विशेषताएं।



सही



गलत



सामग्री तालिका पर वापस जाएं*

*केवल डिजिटल उपयोग मार्गदर्शिका



सुरक्षा	160
त्वरति स्थापना मार्गदर्शिका	161
BASE के वभिन्निन उपयोग	162



सुरक्षा

महत्वपूर्ण ये संक्षिप्त नरिदेश केवल एक संक्षिप्त वविरण प्रदान करते हैं। अपने वाहन में कार की सीट स्थापति करने से पहले इस प्रयोग-नरिदेशिका को सावधानी से पढ़ें और भवषिय के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।

⚠ चेतावनी

मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है यदि आप नरिमाता के नरिदेशों का पालन नहीं करते हैं। अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार की सीट का प्रयोग इस मैनुअल में दिए गए नरिदेशों के अनुसार करें।

⚠ चेतावनी

अनधिकृत संशोधित कार सीटों का उपयोग करने पर मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है। प्रमाणन प्राधिकरण की मंजूरी के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित या किसी चीज से जोड़ा नहीं जा सकता है।

महत्वपूर्ण सूचना और चेतावनी

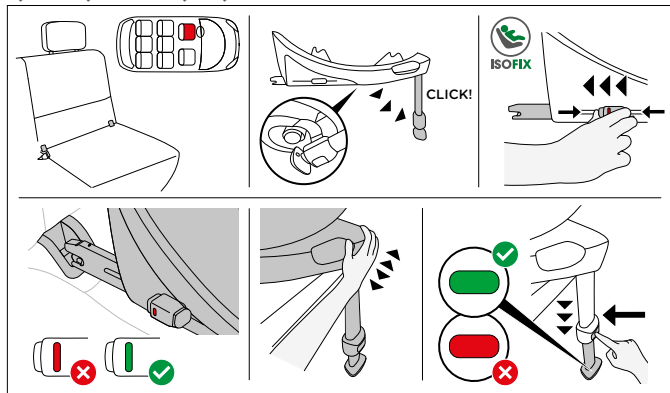
- नरिदेशों में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चहिनति लोड-बअिरगि कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी भी अन्य का उपयोग न करें।
- यह एक i-साइज़ एनहैसूड चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र (UN) के नियमन संख्या के अनुसार अनुमोदित है। R129/04, i-साइज़ संगत वाहन सीटिंग पोजीशन जैसा कि वाहन नरिममा ताओ द्वार 1 प्रदान किये गए वाहन उपयोगकर्ताता मैनुअल में नरिददिष्ट है। यदि आपके वाहन में i-साइज़ सीटिंग पोजीशन नहीं है आप वाहन टाइप सूची का नवीनतम संस्करण
- आप वाहन टाइप सूची का नवीनतम संस्करण

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

से प्राप्त कर सकते हैं।

त्वरति स्थापना मार्गदर्शिका



BASE के वभिन्न उपयोग

यदि आपको अपनी कार की सीट पर नमिन में से कोई एक टाइप का अनुमोदन लेबल दीखता है, तो आपकी कार की सीट केवल Base G / Base G3 के साथ संगत है:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

ภาษาภาพ

คำเตือน

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส

ประกาศ

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ



เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น



ถูกต้อง



ผิด



กลับไปทีสารบัญ*

*เฉพาะผู้มีผู้ใช้แบบดิจิทัล

ความปลอดภัย	165
คู่มือการติดตั้งอย่างรวดเร็ว	166
การใช้ฐานแบบต่างๆ	167



ความปลอดภัย

สำคัญ คำแนะนำสั้นๆ เหล่านี้เป็นเพียงภาพรวมเท่านั้น โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ตัวอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน

อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่คุณต้องใช้ที่นั่งในรถตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน

อาจเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้ หากใช้เบาะนั่งในรถที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาต หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือตกแต่งคาร์ซีทนี้เพิ่มเติมไม่ว่าจะในลักษณะใด

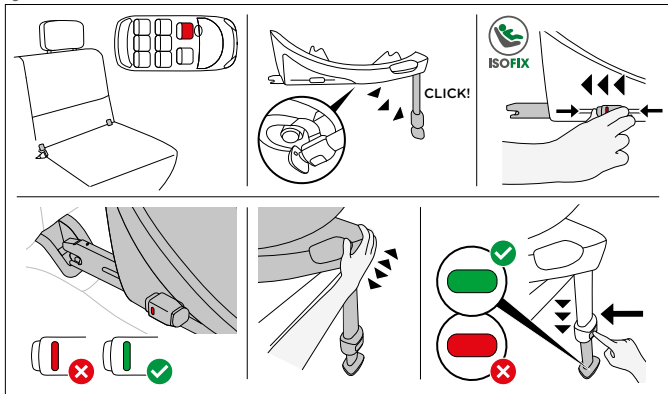
ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นใดนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานและที่ท่าเครื่องหมายไว้บนระบบเหนียวรังเด็ก
- นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายระเบียบของ UN เลขที่ R129/04 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรายานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานยานพาหนะ ถ้ายานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่ .
- คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

คู่มือการติดตั้งอย่างรวดเร็ว



การใช้ฐานแบบต่างๆ

คาร์ซีทของคุณจะสามารถใช้ได้กับ Base G/Base G3 เท่านั้น หากคุณเห็นป้ายการอนุมัติประเภทต่อไปนี้บนคาร์ซีทของคุณ:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

CẢNH BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

THÔNG BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.



Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.



Đúng



Sai



Quay lại bảng nội dung*

*chỉ có hướng dẫn sử dụng dạng kỹ thuật số



AN TOÀN	170
HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT NHANH	171
CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA PHẦN ĐẾ	172



AN TOÀN

QUAN TRỌNG Các hướng dẫn ngắn gọn này chỉ là thông tin tổng quan. Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO

Có thể xảy ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng nếu bạn không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn Cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.

⚠ CẢNH BÁO

Tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng có thể xảy ra nếu sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em đã được sửa đổi trái phép. Nếu không có sự phê chuẩn của cơ quan chứng nhận, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung vào ghế ngồi ô tô cho trẻ em này.

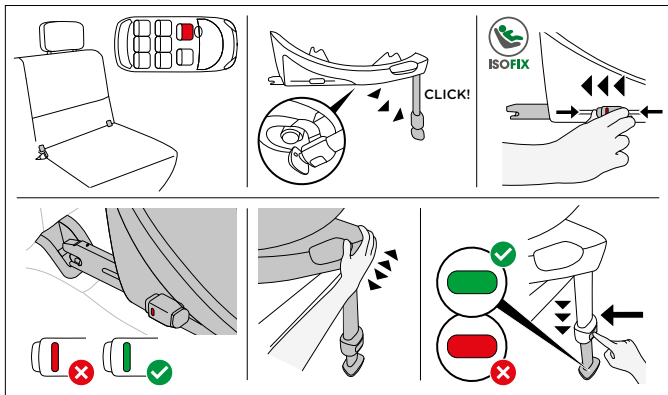
THÔNG TIN VÀ CÁC CẢNH BÁO QUAN TRỌNG

- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên hệ thống dây buộc giữ trẻ em.
- Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/04 của Liên Hợp Quốc, để sử dụng cho các vị trí đặt ghế trong xe tương thích với Cỡ i, theo chỉ định của nhà sản xuất xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe.
- Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT NHANH



CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA PHẦN ĐẾ

Loại ghế xe trẻ em của bạn chỉ tương thích với Base G / Base G3, nếu bạn nhìn thấy một trong các nhãn thông tin Loại Xe Được Phê Chuẩn sau đây trên ghế xe trẻ em của bạn:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cybern GmbH
Roddingstr. 18, 85448 Bayern
Germany

BAHASA VISUAL

AMARAN

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.

NOTA

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.



Tips dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan kerusi kereta.



betul



salah



teks ke ucapan*



panduan pengguna digital sahaja*

*panduan pengguna digital sahaja

KESELAMATAN	175
PANDUAN PEMASANGAN PANTAS	176
PENGUNAAN TAPAK YANG BERBEZA	177

KESELAMATAN



PENTING Arahan ringkas ini bertindak sebagai gambaran keseluruhan. Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi keselamatan kanak-kanak yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan pejabat pensijilan, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

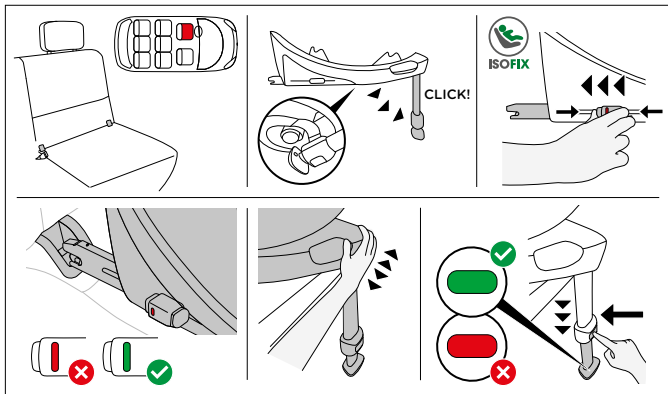
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN R129/04, untuk penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan.

- Anda boleh mendapatkan versi terkini bagi Senarai Jenis daripada:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

PANDUAN PEMASANGAN PANTAS



PENGUNAAN TAPAK YANG BERBEZA



Kerusi keselamatan kanak-kanak anda hanya serasi dengan Base G / Base G3, jika anda boleh melihat salah satu daripada label Kelulusan Jenis yang berikut pada kerusi keselamatan kanak-kanak anda:

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



ՏԵՍԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ԼԵՁՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:

❗ ՆՇՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:



Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:



ճիշտ



սխալ



տեքստից խոսք*



վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին*

*միայն թվային օգտատերի ծեռնարկ

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ	180
ԱՐԱԳ ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՈՒՂԵՅՈՒՅՑ	181
ՀԻՄՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐ	182

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ԿԱՐԵՎՈՐ Այս համառոտ հրահանգները տալիս են միայն ընդհանուր պատկերացում: Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե օգտագործվեն մեքենայի չարտոնված փոփոխված նստատեղեր: Առանց հավաստագրող լիազոր մարմնի թույլտվության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

- Բացառությամբ Օգտագործողի ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղն անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր:
- Սա Երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է՝ ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/04, i-Size հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցում: Եթե Ձեր տրանսպորտային

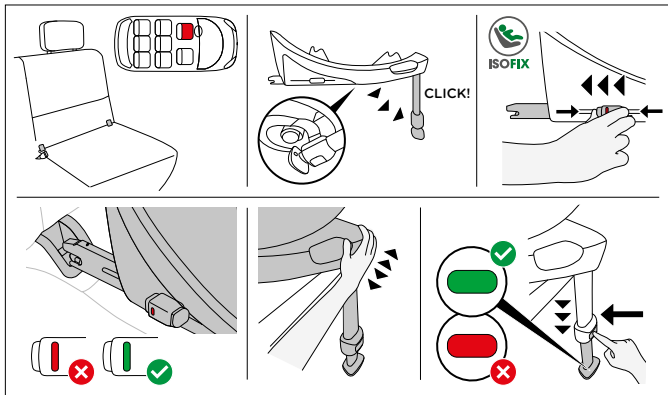
միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը:

- Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը.

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

ԱՐԱԳ ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ

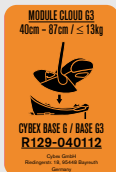


ՀԻՄՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐ



Ձեր մեքենայի նստատեղը համատեղելի է Base G / Base G3-ի հետ, եթե ձեր մեքենայի նստատեղի վրա առկա է Տեսակի հաստատման հետևյալ պիտակներից որևէ մեկը.

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



视觉语言

警告

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致死亡或严重伤害。

注意

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致产品或其他财产的损坏。



使用汽车座椅的提示和特殊功能。



正确



错误



返回目录*

* d仅提供数字版用户指南

安全	185
快速安装指南	186
底座的不同用途	187



安全

중요한 这些简要说明仅作为概述。在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本用户指南，并将其存放在手边以备将来参考。

⚠ 警告

如果您不遵循制造商的说明，可能会导致死亡或严重伤害。为确保您的孩子得到适当的保护，请务必按照本使用手册中的说明使用汽车安全座椅。

⚠ 警告

如果使用未经授权改装的汽车安全座椅，可能会导致死亡或严重伤害。

未经认证机构批准，不得以任何方式对本汽车安全座椅进行改装或添加任何部件。

I重要信息和警告

- 请勿使用除使用说明中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第R129号 04版に従って、自動車製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、車種リストをチェックしてください。
- 您可以从

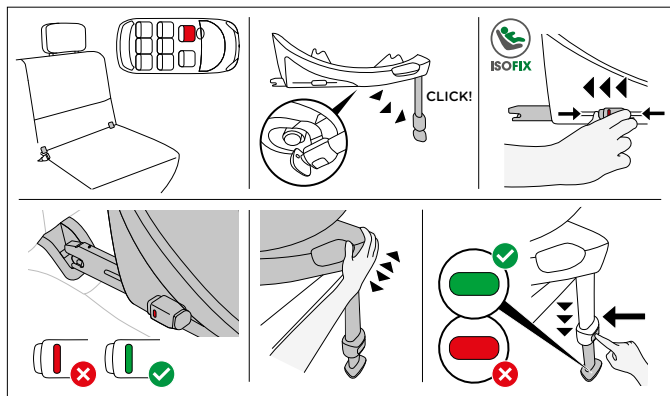
go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

上获取最新版类型列表。



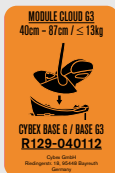
快速安装指南



底座的不同用途

如果您能在您的车内婴儿座椅上看到以下类型批准标签之一，则您的车内婴儿座椅仅与 Base G / Base G3 兼容：

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



YUE

視覺語言

警告

信號詞表示可能存在的危險情況, 如果不避免, 可能導致死亡或嚴重傷害。

注意

信號詞表示可能存在的危險情況, 如果不避免, 可能導致產品或其他財產的損壞。



使用汽車座椅的提示和特殊功能。



正確



錯誤



返回目錄*

*僅提供數碼版用戶指南



安全	190
快速安裝指南	191
底座的不同用途	192



安全

重要 這些簡要說明僅作為概述。在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。

⚠ 警告

如果未遵循製造商指示，可能會導致死亡或嚴重受傷。為使您的孩子獲得適當的保護，請務必按照本手冊說明使用汽車座椅。

⚠ 警告

如果使用未經授權改裝的汽車座椅，可能會導致死亡或嚴重傷害。未經認證機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行改裝或加裝部件。

重要資訊和警告

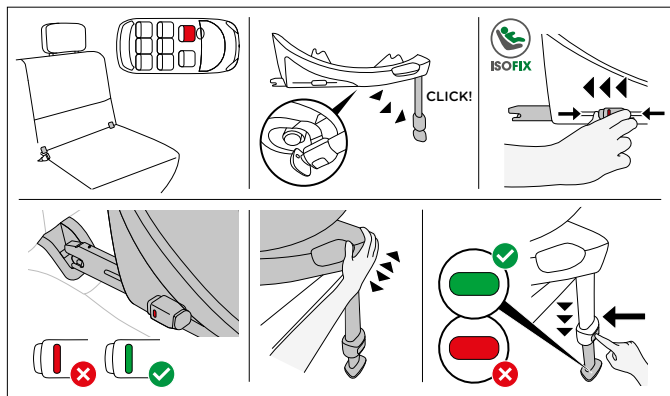
- 請勿使用說明書未描述或兒童約束系統上未標示的承重點。
- 這是一款 i 號增強型兒童保護系統。根據聯合國 R129/04 號法規，它已被批准用於 i 號相容型車輛座椅位置，如汽車製造商在其車輛使用者手冊中所述。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨車輛類型列表。
- 您可以從

[**go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility**](https://go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility)

[**go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility**](https://go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility)

上獲取最新版類型列表。

快速安裝指南



底座的不同用途

如果您能在您的車內嬰兒座椅上看到以下類型批准標籤之一，則您的車內嬰兒座椅僅與 Base G/Base G3 相容：

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



視覚言語

警告

信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。

注意

信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。



カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。



正しい



間違い



目次に戻る*

*デジタルユーザーガイドのみ

安全	195
クイックインストールガイド	196
ベースの使用方法	197

安全

重要 チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告

製造元の指示に従わないと、死亡または重傷につながる可能性があります。お子さまを適切に保護するため、本チャイルドシートを本説明書の記載通りに使用することが非常に重要です。

⚠ 警告

許可なしに改造されたチャイルドシートを使用すると、死亡または重傷につながる可能性があります。型式承認当局の承認なしには、本チャイルドシートに、いかなる方法でも改造を加えたり何かを追加したりすることはできません。

重要な情報および警告

- 本取扱説明書に記載されている、および本チャイルドシートにマーキングされている箇所以外で、荷重支持接点を使用しないでください。
- これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第R129号 04版に従って、自動車製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、車種リストをチェックしてください。
- 最新の車種リストは、

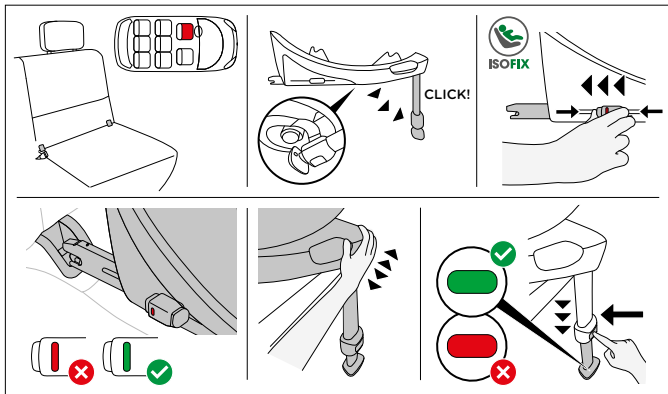
go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

から入手できます。



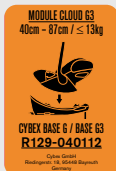
クイックインストールガイド



ベースの使用方法

カーシートに以下の車種承認ラベルのいずれかが添付されている場合は、カーシートはベースG/G3のみと互換性があります。

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



KO

시각 언어

⚠ 경고

신호 단어는 피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.

① 참고

신호 단어는 피하지 않으면 제품 또는 기타 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



카시트 사용을 더 쉽게 만드는 팁과 특별한 기능.



정확한



잘못된



목차로 돌아가기*

*디지털 사용자 설명서만 제공



안전	200
빠른 설치 가이드	201
조건별 카세트 사용법	202

안전

중요 본 간단 설명서는 대략적인 설명만을 제공합니다. 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.

⚠ 경고

제조업체의 지침을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다. 아이의 안전 책임은 보호자에게 있습니다. 고객님의 사용설명서에 따라 정확하게 사용할 경우에만 본 카시트는 최상의 보호 기능을 제공합니다.

⚠ 경고

승인되지 않은 개조된 카시트를 사용할 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다. 인증 기관의 승인 없이 카시트를 어떤 방식으로든 개조하거나 부품을 추가해서는 안 됩니다.

중요 정보 및 주의 사항

- 사용 설명서에 설명되어 있고 아동 안전장치(카시트)에 표시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 이 제품은 i-Size 아동용 보호 장치입니다. 이 기기는 UN 규정 번호 R129/04 에 따라 차량 사용설명서에 제조업체가 명시한 i-Size 호환 차량 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 귀하의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 차량 유형 목록을 체크해 주십시오.
- 최신 차종 목록은

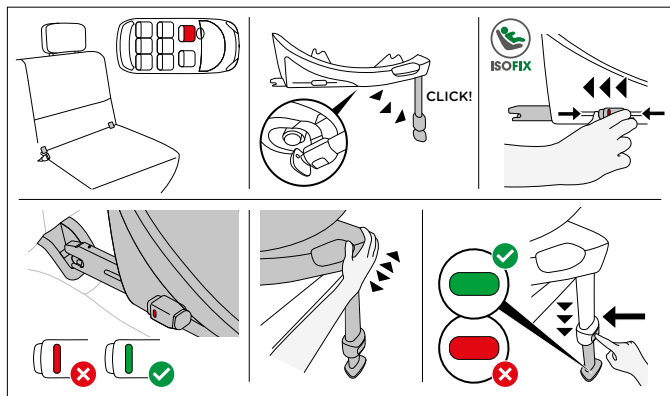
go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

에서확인하실 수 있습니다.



빠른 설치 가이드



조건별 카시트 사용법

카시트에 다음 형식 승인 라벨 중 하나가 표시되는 경우 Base G/Base G3와
만 호환됩니다.

Cloud G3



Sirona G3



Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



Sirona G i-Size



اللغة البصرية

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الموت أو الإصابة الخطيرة.



تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.



نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.



صحيح



خطأ



تحويل النص إلى كلام



العودة إلى جدول المحتويات



* دليل المستخدم الرقمي فقط

205	السلامة
206	دليل التثبيت السريع
207	الاستخدامات المختلفة للقاعدة



هذه التعليمات الموجزة تعتبر بمثابة نظرة عامة فقط. اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائماً فيمتناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير

قد تحدث وفاة أو إصابة خطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.

⚠ تحذير

يمكن أن تحدث وفاة أو إصابة خطيرة إذا تم استخدام مقاعد السيارة المعدلة غير المصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

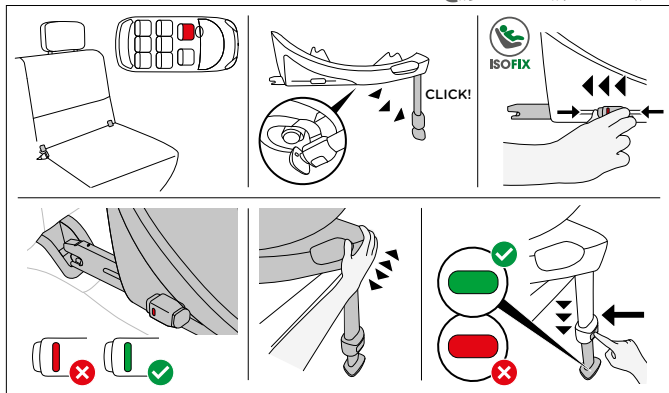
معلومات وتحذيرات مهمة

- لا تستخدم أي نقاط توصيل لحمولة المحمل بخلاف نقاط التوصيل المحددة في التعليمات الموضحة على مقعد السيارة.
- هذا نظام i-Size مُحسّن لتأمين وضع الأطفال. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 04/R129، للاستخدام في مواضع التركيب في السيارة المتوافقة مع i-Size، كما هو موضح من قبل الشركات المصنّعة للسيارات في أدلة استخدام السيارة الخاصة بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة.
- يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" على:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility

دليل التثبيت السريع



الاستخدامات المختلفة للقاعدة



قط، إذا كان بإمكانك رؤية أحد الملصقات Base G / Base G3 يكون مقعد سيارتك متوافقًا مع القاعدة التالية الدالة على الاعتماد النوعي على مقعد سيارتك:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 55448 Badmünz
Germany

שפה חזותית

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

אזהרה ⚠

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.

הערה ⓘ

טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.



נכון



לא נכון



טקסט לדיבור



חזרה לתוכן העניינים



*מדריך משתמש דיגיטלי בלבד

210	בטיחות
211	מדריך התקנה מהיר
212	שימושים שונים בבסיס





משמעותי ההוראות הקצרות הללו הן סקירה כללית בלבד. יש לקרוא בעיון את ההוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

⚠ אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תציית להוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש במושב לרכב כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

⚠ אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש במושבי הרכב ששונו ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

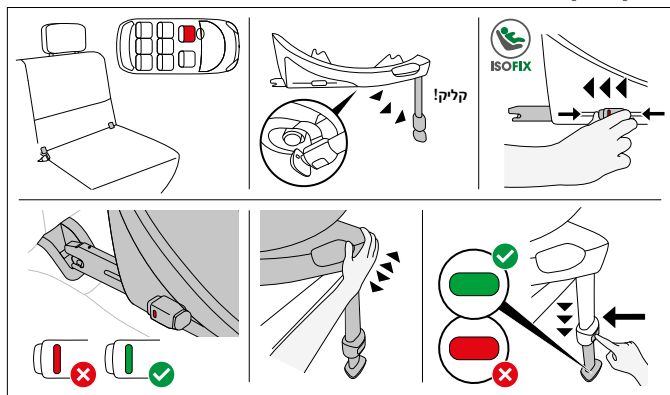
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו בהוראות ושסומנו על כסא הבטיחות.
- זוהי מערכת i-Size משופרת לריסון ילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/04, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש. אם אין ברכב שברשותך מצב מושב i-Size, אנא בדוק את רשימת סוגי הרכבים.
- ניתן לקבל את הגרסה העדכנית ביותר של רשימת סוגי הרכב בכתובת:

go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

go.cybex-online.com/base-g3-car-compatibility



מדריך התקנה מהיר





מושב הבטיחות או הסלקל שלך תואם לבסיס G / G3 שברשותך רק אם אתה יכול לראות אחת מהתוויות אישור הסוג הבאות מודבקות על מושב הבטיחות / סלקל:

Cloud G3

MODULE CLOUD G3
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G3

MODULE SIRONA G3
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G3
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Cloud G i-Size

MODULE CLOUD G i-SIZE
40cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G
R129-030112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

Sirona G i-Size

MODULE SIRONA G i-SIZE
40cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
61cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

MODULE SIRONA G i-SIZE
76cm - 105cm / ≤ 19kg



CYBEX BASE G / BASE G3
R129-040112

Cyber GmbH
Rödingen 18, 85448 Bayern
Germany

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_2225	A	0526



CYBEX GmbH

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr